



HOVERMATT®

PROS™ Air

Système de repositionnement pour soulager la pression des patients (Patient Repositioning Off-Loading System, PROS)

Manuel d'utilisation



Visitez www.HoverMatt.com pour les informations en d'autres langues

TABLE DES MATIÈRES

Référence des symboles	2
Utilisation prévue et précautions	3
Identification de la pièce - HoverMatt® PROS Air	4
Spécifications du produit/Accessoires requis	4
Identification de pièce - HT-Air® Air Supply	5
Fonctions du clavier HT-Air®	5
Dispositifs d'alimentation en air Air200G / Air400G	5
Mode d'emploi	6-7
Nettoyage et entretien préventif	8
Retours et réparations	9

Référence des symboles

	MARQUAGE DE CONFORMITÉ CE		SANS LATEX
	MARQUAGE DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI		BARRE DE SUSPENSION EN FORME DE BOUCLE
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ		NUMÉRO DE LOT
	PERSONNE RESPONSABLE POUR LE ROYAUME-UNI		FABRICANT
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN SUISSE		DATE DE FABRICATION
	MISE EN GARDE / AVERTISSEMENT		DISPOSITIF MÉDICAL
	FIXER LA SANGLE DE RACCORDEMENT		NUMÉRO DE MODÈLE
	MISE AU REBUT		UN SEUL PATIENT - PLUSIEURS USAGES
	EXTRÉMITÉ DU PIED		NE PAS BLANCHIR
	IMPORTATEUR		IDENTIFIANT DE DISPOSITIF UNIQUE
	MODE D'EMPLOI		LIMITE DE POIDS DU PATIENT

Utilisation prévue et précautions

UTILISATION PRÉVUE

Le HoverMatt® PROS™ (Patient Repositioning Off-Loading System) permet d'aider les soignants au positionnement (notamment soulèvement et retournement), au transfert latéral et à la mise à plat ventre des patients grâce à une assistance pneumatique. Le système permet de soulager la pression des protubérances osseuses pour faciliter le Q2, de réduire le cisaillement et la friction lors du repositionnement et d'améliorer la gestion du microclimat. Il offre une solution pour tourner et repositionner les patients en toute sécurité tout en réduisant la charge de travail des soignants.

Le système d'alimentation en air HoverTech gonfle le PROS Air pour amortir et bercer le patient, tandis que l'air s'échappe simultanément par les trous situés sur la face inférieure, réduisant ainsi de 80 à 90 % la force nécessaire pour déplacer le patient.

INDICATIONS

- Patients incapables d'aider à leur propre repositionnement (y compris se tourner et se soulever) et à leur transfert latéral.
- Patients qui ont besoin d'une rotation Q2 pour relâcher la pression.
- Patients devant être mis à plat ventre.
- Patients dont le poids ou la corpulence présente un risque potentiel pour la santé des soignants chargés de les repositionner ou de les transférer latéralement

CONTRE-INDICATIONS

- N'utilisez pas ce dispositif si le patient pèse plus de 1 200 lbs (544 kg).
- N'utilisez pas ce dispositif chez les patients souffrant de fractures thoraciques, cervicales ou lombaires jugées instables, à moins qu'une décision clinique n'ait été prise par votre établissement.

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins de longue durée ou prolongés.

PRÉCAUTIONS – PROS AIR

- Les soignants doivent vérifier que tous les freins sont enclenchés avant le transfert.
- Mobilisez au moins deux soignants lors des transferts latéraux des patients.
- Pour les positionnements dans le lit, il peut être nécessaire de faire appel à plusieurs soignants.
- Ne laissez jamais le patient sans surveillance sur un appareil gonflé.
- Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel.
- N'utilisez que des attaches et/ou des accessoires autorisés par HoverTech.
- Lors du transfert vers un matelas à faible perte d'air ou du positionnement sur un matelas à faible perte d'air, réglez le débit d'air du matelas au niveau le plus élevé pour obtenir une surface ferme.



Si un dommage est remarqué, enlevez le PROS Air du service et jetez-le.



Les barrières latérales doivent être relevées avec un seul soignant.

PRÉCAUTIONS - ALIMENTATION À AIR

- N'est pas destiné à l'utilisation en présence d'anesthésiques inflammables ou dans une chambre hyperbare ou une tente à oxygène.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun danger.
- Évitez de bloquer les prises d'air de l'alimentation en air.
- Lorsque vous utilisez le PROS Air dans l'environnement IRM, un tuyau IRM spécial de 25 pi est nécessaire (offert pour l'achat).



Reportez-vous aux manuels d'utilisation spécifiques aux produits pour le mode d'emploi.

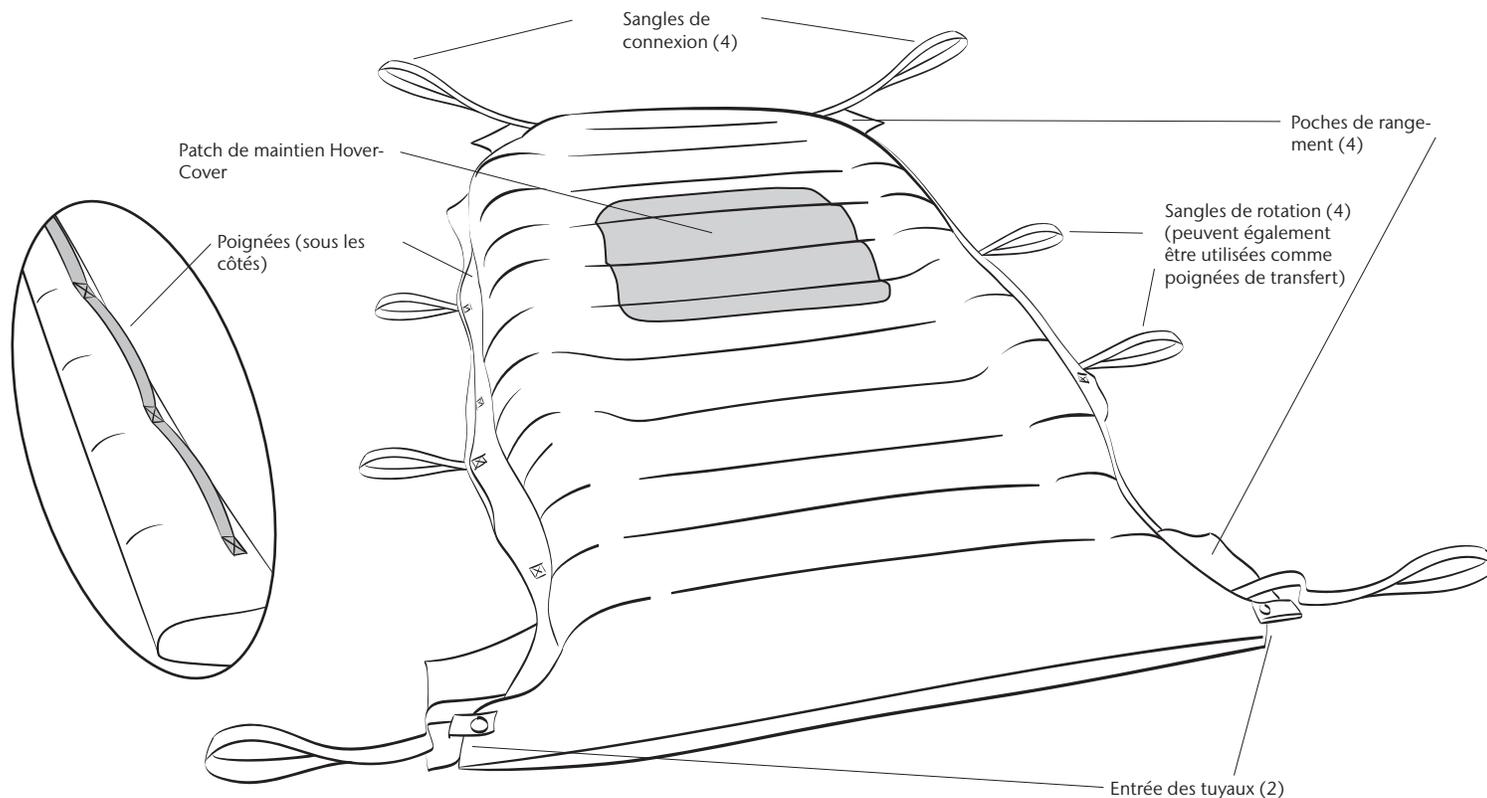


Évitez les décharges électriques. N'ouvrez pas l'alimentation en air.



Au bloc opératoire - Pour éviter que le patient ne glisse, dégonflez toujours le HoverMatt et attachez le patient et le HoverMatt à la table d'opération avant de mettre la table en position inclinée.

Identification de la pièce – PROS Air



Spécifications du produit/Accessoires requis

PROS Air

Matériaux :	Twill en nylon
Fabrication :	Cousu
Largeur :	48,5 po (123 cm)
Longueur :	78 po (198 cm)

ACCESSOIRE REQUIS :

N° de modèle : HTAIR1200 (version nord-américaine) - 120V ~, 60 Hz, 10A
 N° de modèle : HTAIR2300 (version européenne) - 230V ~, 50 Hz, 6A
 N° de modèle : HTAIR1000 (version japonaise) - 100V ~, 50/60 Hz, 12.5A
 N° de modèle : HTAIR2356 (version coréenne) - 230V ~, 50/60 Hz, 6A
 N° de modèle : AIR200G (800 W) – 120V~, 60Hz, 10A
 N° de modèle : AIR400G (1100 W) – 120V~, 60Hz, 10A

N° de modèle : PROS-HM-KIT (Matelas pneumatique + HoverCover + paire de cales) 3 par carton*

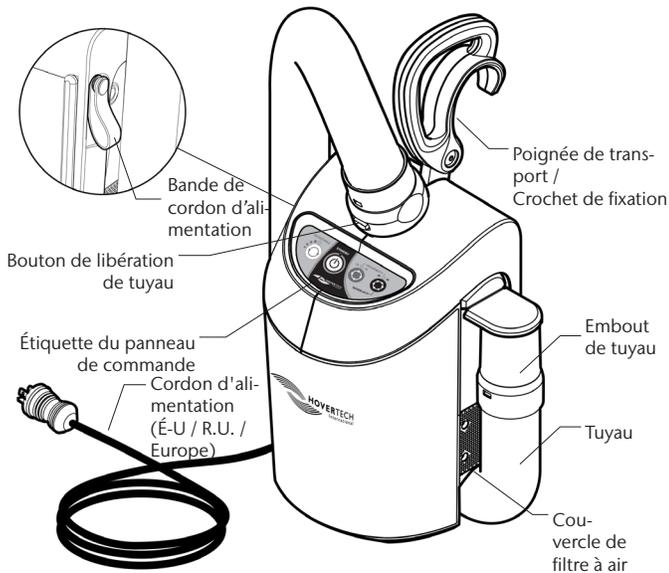
N° de modèle : PROS-HM-CS (Matelas pneumatique + HoverCover) 10 par carton



LIMITE DE POIDS 1200 LBS/544 KG

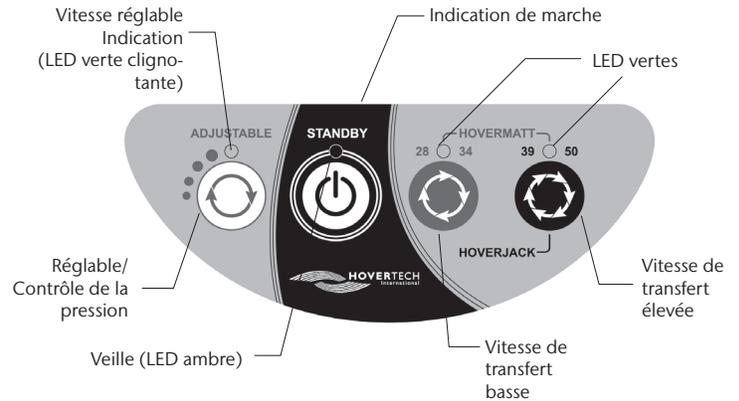
*La paire de cales comprend : 1 cale avec tapis et 1 sans tapis, comprimée

Identification de pièce - HT-Air® Air Supply



AVERTISSEMENT : Le dispositif HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations en CC.
Le HT-Air n'est pas prévu pour être utilisé avec le chariot de batterie Hoverjack.

Fonctions du clavier HT-Air®



ADJUSTABLE (RÉGLABLE) : Pour utilisation avec les dispositifs de positionnement assisté par air HoverTech. Il existe quatre paramètres différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le taux d'inflation. La LED clignotante verte indiquera la vitesse de gonflage par le nombre de clignotements (c'est-à-dire deux flashes égaux à la seconde vitesse de gonflage).

Tous les paramètres dans la plage ADJUSTABLE sont nettement plus faible que les paramètres HoverMatt et HoverJack. La fonction ADJUSTABLE (RÉGLABLE) ne doit pas être utilisée pour le transfert.

Le paramètre ADJUSTABLE (RÉGLABLE) est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur les appareils à assistance pneumatique HoverTech et pour habituer progressivement un patient hésitant ou qui souffre du bruit et de la fonctionnalité des appareils gonflés.



STANDBY (VEILLE) : Utilisé pour arrêter le gonflage/le débit d'air (la LED orange indique le mode VEILLE).



HOVERMATT 28/34 : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 28 po et de 34 po.



HOVERMATT 39/50 ET HOVERJACK : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 39 po et de 50 po et les modèles HoverJack de 32 po et de 39 po.

Alimentation en air Air200G / Air400G

Si vous utilisez les dispositifs d'alimentation en air Air200G ou Air400G de HoverTech, appuyez sur le bouton gris sur le dessus de la cartouche pour lancer le flux d'air. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter le flux d'air.

Instructions d'utilisation – PROS Air

PLACER LE PRODUIT SOUS LE PATIENT - TECHNIQUE DE ROULEMENT

1. Ouvrez le produit et placez-le dans le sens de la longueur à côté du patient.
2. Dépliez le PROS Air le plus éloigné du patient sur le côté du lit.
3. Glissez l'autre côté sous le patient aussi loin que possible.
4. Faites rouler le patient sur le côté vers l'élingue dépliée. Déroulez le reste du matelas qui se trouve sous le patient de façon à couvrir le lit.
5. Placez le patient en décubitus dorsal. Tirez sur le matelas pour éliminer les plis éventuels.

FIXATION AU CADRE DU LIT

1. Retirez les sangles de connexion Velcro (au coin) des poches et fixez-les sans les serrer à des points solides du cadre de lit (ou de la tête de lit) afin de réduire le déplacement du matelas.
2. Répétez l'opération sur les trois autres coins du matelas.
3. Déconnectez les sangles de connexion du cadre de lit avant d'effectuer des manœuvres de soulèvement, de retournement, de mise à plat ventre, de levage et/ou de transfert.
4. Lorsque les sangles ne sont pas utilisées, elles se rangent dans les poches.

Instructions pour une utilisation en tant que dispositif à assistance pneumatique

1. Le patient doit de préférence être en position de décubitus dorsal.
2. Placez le PROS Air sous le patient avec la technique de roulement.
3. Branchez le cordon du dispositif d'alimentation en air du HoverTech sur une prise électrique.
4. Insérez l'embout du tuyau dans l'une des deux entrées de tuyaux au pied de PROS Air et enclenchez-les.

SOULÈVEMENT

Pour faciliter les efforts de soulèvement, placez le lit en position de Trendelenburg avant de soulever le patient.

1. Si un soignant effectue cette tâche seul, relevez les rails latéraux avant de gonfler le matelas.
2. Appuyez sur le bouton à vitesse variable pour vous assurer que le patient est bien centré.
3. Une fois qu'il est confirmé que le patient est centré, appuyez sur le réglage 39" du HoverMatt sur l'alimentation en air.
NOTE : Si vous utilisez l'Air200G ou l'Air400G, appuyez sur le bouton gris pour gonfler complètement le PROS Air.
4. Lorsque le matelas est entièrement gonflé, utilisez les poignées situées sous le bord du matelas pour soulever les patients en position correcte sur le lit.
5. Appuyez sur le bouton STANDBY pour arrêter le flux d'air. Enlever le tuyau. Lissez les plis du matelas.
6. Fixez les sangles de connexion Velcro au cadre de lit pour maintenir le matelas en place et réduire le déplacement

REPOSITIONNEMENT/PLACEMENT DE LA CALE

1. Si un soignant effectue cette tâche seul, relevez les rails latéraux avant de gonfler le matelas.
 2. Appuyez sur le bouton à vitesse variable pour vous assurer que le patient est bien centré.
 3. Une fois qu'il est confirmé que le patient est centré, appuyez sur le réglage 39" du HoverMatt sur l'alimentation en air.
NOTE : Si vous utilisez l'Air200G ou l'Air400G, appuyez sur le bouton gris pour gonfler complètement le PROS Air.
 4. Lorsque le matelas est entièrement gonflé, utilisez les poignées situées sous le bord du matelas pour centrer le patient sur le lit.
 5. Appuyez sur le bouton STANDBY pour arrêter le flux d'air. Enlever le tuyau. Lissez les plis du matelas.
 6. Fixez les sangles de connexion Velcro pour maintenir le matelas en place et réduire le déplacement.
arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast.
- a. Pour insérer les cales, gonflez le PROS Air et tenez le bord du matelas. Placez des cales entre le lit et le dispositif.
 - b. Insérez le tapis de la cale sous les cuisses du patient. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast™.
 - c. Placez la cale standard pour soutenir le dos du patient à environ une largeur de main de la cale à tapis. Veillez à ce que la partie
 - d. Tirez le tapis jusqu'à l'autre côté du patient pour fixer la cale en place.
 - e. Une fois les cales en place, assurez-vous que le sacrum ne touche pas le lit (flottement). S'il touche le lit, repositionnez les cales pour soulager le sacrum.
 - f. Dégonflez le matelas et vérifiez à nouveau le placement des cales.

REPOSITIONNEMENT/PLACEMENT DE LA CALE (SUITE)

2. Rotation d'hygiène, remplacement du HoverCover™, placement de la cale (rotation pneumatique)

- a. Positionnez un soignant de chaque côté du patient, puis gonflez complètement le PROS Air. Faites glisser le patient dans la direction opposée à la rotation. Faites-le glisser aussi près que possible du bord du lit pour vous assurer que lorsque le patient sera repositionné, il sera centré sur le lit.
- b. Pour tourner le patient sur le côté, le soignant qui se trouve du côté vers lequel le patient sera tourné appuie doucement sur le PROS Air au niveau de l'épaule et de la hanche du patient, tandis que le soignant qui le tourne tire doucement vers le haut sur les poignées. Une fois que le patient se trouve sur le côté, le soignant qui reçoit le patient reste avec lui pendant que le soignant qui le tourne appuie sur le bouton STANDBY pour arrêter le flux d'air.
- c. Si vous remplacez l'HoverCover ou effectuez une rotation d'hygiène, le soignant du côté opposé maintiendra le patient sur le côté tandis que le soignant qui effectue la rotation lâchera les poignées et retiendra la hanche et l'épaule du patient pour le stabiliser.
- d. Pendant que le patient est tourné, il est possible d'effectuer des soins d'hygiène et d'enlever et de remettre le HoverCover.
- e. Répétez l'opération de l'autre côté avant de placer les cales.
- f. Insérez le tapis de la cale sous les cuisses du patient. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast™.
- g. Placez la cale standard pour soutenir le dos du patient à environ une largeur de main de la cale à tapis. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast.
- h. Remettez le patient en position de décubitus dorsal.

- i. Tirez le tapis jusqu'à l'autre côté du patient pour fixer la cale en place.
- j. Une fois les cales en place, assurez-vous que le sacrum ne touche pas le lit (flottement). S'il touche le lit, repositionnez les cales pour soulager le sacrum

3. Placement de la cale avec un lève-personne portatif ou au plafond (soignant seul)

- a. Relevez les barrières latérales du lit du côté opposé auquel le patient sera tourné. Veillez à ce que le patient soit centré et faites-le glisser dans la direction opposée à la rotation en utilisant soit l'élingue pour le soulever, soit une technique manuelle. Cela permettra au patient d'être centré sur le lit lorsqu'il sera repositionné sur les cales.
- b. Fixez les sangles de rotation d'épaule et de hanche du PROS Air à la barre de suspension qui doit être parallèle au lit. Levez le lève-personne pour initier la rotation.
- c. Insérez le tapis de la cale sous les cuisses du patient. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast.
- d. Placez la cale standard pour soutenir le dos du patient à environ une largeur de main de la cale à tapis. Veillez à ce que la partie arrière de la cale soit surélevée jusqu'à ce que la position soit définie, puis abaissez la cale pour la fixer en place à l'aide de la mousse HoldFast.
- e. Une fois les cales placées, abaissez le patient sur les cales, en veillant à ce que les sangles ne soient pas sous le PROS Air.
- f. Faites passer le tapis de l'autre côté du patient jusqu'à ce qu'il soit tendu. Vérifiez le positionnement des cales en plaçant votre main entre les cales, en confirmant que le sacrum ne touche pas le lit. S'il touche le lit, repositionnez les cales pour soulager le sacrum.

TRANSFERT LATÉRAL

1. Assurez-vous que les surfaces de transfert sont aussi proches que possible et verrouillez toutes les roues.
2. Si possible, transférez d'une surface supérieure à une surface inférieure.
3. Appuyez sur le bouton à vitesse variable pour vous assurer que le patient est bien centré.
4. Une fois qu'il est confirmé que le patient est centré, appuyez sur le réglage 39" du HoverMatt sur l'alimentation en air.

NOTE : Si vous utilisez l'Air200G ou l'Air400G, appuyez sur le bouton gris pour gonfler complètement le PROS Air.

5. Poussez le PROS Air de biais, soit la tête en premier, soit les pieds en premier. Une fois à mi-chemin, l'aidant inverse devrait saisir les poignées les plus proches et tirer vers l'emplacement désiré.
6. Assurez-vous avant le dégonflage que le patient est centré sur l'équipement récepteur.
7. Coupez l'alimentation à air HoverTech, et utilisez les rails de lit/civière
8. Retirez les sangles de connexion des poches et fixez-les sans serrer à des points solides sur le cadre de lit si vous remettez le patient dans le lit.

NOTE : Pour l'utilisation avec des patients de grande taille, deux alimentations en air peuvent être utilisées pour le gonflage.

MISE À PLAT VENTRE

1. Assurez-vous que les freins sont engagés. L'intervention de plusieurs soignants est nécessaire pour effectuer cette tâche.
2. Assurez-vous que le patient est centré sur le produit avant de le déplacer.
3. Gonflez le PROS Air. Faites glisser le patient sur un côté du lit pour avoir de la place pour la rotation.
4. Placez un autre HoverCover, des dispositifs de positionnement ou des oreillers, et le PROS Air sur le patient. Rabattez le matelas au niveau des épaules, maintenez le visage exposé.

5. Enroulez les deux matelas PROS Air ensemble vers le patient pour l'envelopper.
6. En tenant fermement les matelas enroulés, tournez le patient sur le côté. Les soignants des côtés opposés doivent inverser leurs mains (les mains du haut doivent être inversées avec celles du bas).
7. Continuez à tourner après avoir inversé la position des mains. Déroulez les matelas et retirez le PROS Air supérieur et le HoverCover.
8. Positionnez le patient conformément au protocole de l'établissement.

Nettoyage et maintenance préventive

NETTOYAGE PROS AIR

S'il est sali, le PROS Air devrait être nettoyé avec des lingettes désinfectantes ou une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection de l'équipement médical. Une solution d'eau de javel 10:1 (10 parties d'eau : 1 partie d'eau de javel) peut également être utilisée.

NOTE : Le nettoyage avec une solution d'eau de javel peut décolorer le tissu.

Pour aider à garder le PROS Air propre, HoverTech recommande l'utilisation de la housse absorbante jetable HoverCover[™]. Quel que soit le support sur lequel le patient est allongé pour garder le lit d'hôpital propre, il peut également être placé sur le PROS Air.

Le PROS Air monopatient n'est pas destiné à être blanchi.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE L'ALIMENTATION EN AIR

Voir le manuel d'alimentation en air pour référence.

NOTE : VÉRIFIEZ VOS DIRECTIVES LOCALES/FÉDÉRALES/INTERNATIONALES AVANT L'ÉLIMINATION.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Avant l'utilisation, une inspection visuelle devrait être effectuée sur le PROS Air pour s'assurer qu'il n'y a pas de dégâts visibles qui rendraient le PROS Air inutilisable. Le PROS Air doit disposer de toutes ses sangles et poignées (reportez-vous au manuel pour connaître toutes les pièces appropriées). Si des dégâts sont détectés et que le système ne fonctionne pas comme prévu, le PROS Air ne doit plus être utilisé et doit être mis au rebut.

PRÉVENTION D'INFECTION

Le PROS Air monopatient élimine la possibilité de contamination croisée et le besoin de blanchissage.

Si le PROS Air est utilisé pour un patient isolé, l'hôpital devrait utiliser les mêmes protocoles/procédures qu'il utilise pour le matelas et/ou pour les draps dans la chambre du patient.

Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise.

Veuillez appeler (800) 471-2776 et demander après un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un délai dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech à l'attention de : N° RGA _____ 4482 innovation Way Allentown, PA 18109

Pour les entreprises européennes, les produits doivent être renvoyés à :



À l'attention de : N° RGA _____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Suède

Pour les garanties des produits, veuillez vous rendre sur notre site Web :
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

Ces produits sont conformes aux normes applicables aux produits de la classe 1 conformément au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, PAYS-BAS.

www.cepartner4u.com



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En cas d'événement indésirable causé par le dispositif, les problèmes doivent être signalés à notre représentant autorisé. Notre représentant transmettra les informations au fabricant.



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776 Fax
610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com